

27.3.2013

A7-0364/315

Ændringsforslag 315

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 28 – overskrift

Kommissionens forslag

Gebyrer for centrale infrastrukturer og
anlæg

Ændringsforslag

Gebyrer for centrale infrastrukturer og
lufthavnsanlæg

Or. en

27.3.2013

A7-0364/316

Ændringsforslag 316

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 28 – stk. 3

Kommissionens forslag

3. Lufthavnens forvaltningsorgan eller, hvor det er relevant, forvaltningsorganet for den centrale infrastruktur er berettiget til at få dækket sine omkostninger og få en rimelig forrentning ud af de gebyrer, der pålægges. Gebyrerne udgør en godtgørelse for en tjenesteydelse.

Ændringsforslag

3. Lufthavnens forvaltningsorgan eller, hvor det er relevant, forvaltningsorganet for den centrale infrastruktur er berettiget til at få dækket sine omkostninger og få en rimelig forrentning ud af de gebyrer, der pålægges. Gebyrerne udgør en godtgørelse for *en infrastruktur eller* en tjenesteydelse

Or. en

27.3.2013

A7-0364/317

Ændringsforslag 317

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 28 – stk. 4 – indledning

Kommissionens forslag

4. Et gebyr, jf. stk. 1, fastsættes efter den enkelte lufthavns niveau efter høring af brugerudvalget og de virksomheder, der leverer groundhandling-ydelser i lufthavnen. Lufthavnens forvaltningsorgan eller, hvor det er relevant, forvaltningsorganet for den centrale infrastruktur forelægger årligt brugerudvalget og de virksomheder, der leverer groundhandling-ydelser i lufthavnen, oplysninger om de elementer, som danner grundlag for fastsættelsen af gebyrerne. Disse oplysninger omfatter som minimum følgende:

Ændringsforslag

4. Et gebyr, jf. stk. 1, fastsættes efter den enkelte lufthavns niveau efter høring af brugerudvalget og de virksomheder, der leverer groundhandling-ydelser i lufthavnen. Lufthavnens forvaltningsorgan eller, hvor det er relevant, forvaltningsorganet for den centrale infrastruktur forelægger årligt brugerudvalget og de virksomheder, der leverer groundhandling-ydelser i lufthavnen, oplysninger om de elementer, som danner grundlag for fastsættelsen af gebyrerne ***på betingelse af, at alle ovennævnte parter forpligter sig til altid at behandle sådanne oplysninger som strengt fortrolige.*** Disse oplysninger omfatter som minimum følgende:

Or. en

27.3.2013

A7-0364/318

Ændringsforslag 318

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 28 – stk. 4 – litra d

Kommissionens forslag

d) indtægterne fra de forskellige gebyrer og den samlede udgift til de tjenesteydelser, der dækkes af disse, **samt forrentning**

Ændringsforslag

d) indtægterne fra de forskellige gebyrer og den samlede udgift til de tjenesteydelser, der dækkes af disse;

Or. en

27.3.2013

A7-0364/319

Ændringsforslag 319

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 28 – stk. 4 – litra e a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

ea) den skønnede fremtidige situation i lufthavnen for så vidt angår groundhandling-gebyrer, vækst i trafikken og foreslåede investeringer i infrastruktur;

Or. en

27.3.2013

A7-0364/320

Ændringsforslag 320

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 28 – stk. 5

Kommissionens forslag

5. Lufthavnens forvaltningsorgan offentliggør gebyrernes størrelse, herunder en detaljeret liste over leverede ydelser, for at vise, at opkrævede gebyrer for levering af centrale infrastrukturer, **groundhandling-plads og væsentlige tjenesteydelser i forbindelse med levering af groundhandling-ydelserne** udelukkende bruges til at dække alle eller dele af omkostningerne i den forbindelse. Hvor det er relevant, informerer forvaltningsorganet for den centrale infrastruktur lufthavnens forvaltningsorgan om gebyrernes størrelse og forelægger i den forbindelse en detaljeret liste over de leverede ydelser.

Ændringsforslag

5. Lufthavnens forvaltningsorgan offentliggør gebyrernes størrelse, herunder en detaljeret liste over leverede ydelser, for at vise, at opkrævede gebyrer for levering af centrale infrastrukturer udelukkende bruges til at dække alle eller dele af omkostningerne i den forbindelse Hvor det er relevant, informerer forvaltningsorganet for den centrale infrastruktur lufthavnens forvaltningsorgan om gebyrernes størrelse og forelægger i den forbindelse en detaljeret liste over de leverede ydelser.

Or. en

27.3.2013

A7-0364/321

Ændringsforslag 321

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 28 – stk. 5 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

5a. Såfremt anvendelsen af andre lufthavnsanlæg end centrale infrastrukturer giver anledning til opkrævning af gebyrer, fastsættes disse på grundlag af relevante, objektive, gennemsigtige og ikke-diskriminerende kriterier.

Medlemsstaterne kan fortsat give forvaltningsorganet for et netværk af lufthavne som defineret i direktiv 2009/12/EF tilladelse til at anvende en fælles og gennemsigtigt gebyrordning.

Or. en

27.3.2013

A7-0364/322

Ændringsforslag 322

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 28 – stk. 6

Kommissionens forslag

6. Er brugerudvalget ikke enig i et gebyr fastsat af lufthavnens forvaltningsorgan eller, hvor det er relevant, forvaltningsorganet for den centrale infrastruktur, kan det bede medlemsstatens uafhængige tilsynsmyndighed om at træffe beslutning om gebyrets størrelse.

Ændringsforslag

6. Er brugerudvalget ikke enig i et gebyr fastsat af lufthavnens forvaltningsorgan eller, hvor det er relevant, forvaltningsorganet for den centrale infrastruktur, kan det bede medlemsstatens uafhængige tilsynsmyndighed **eller tilsvarende kompetente myndighed eller de myndigheder, der er etableret i medfør af artikel 6, stk. 5, og artikel 11, stk. 2, i direktiv 2009/12/EF**, om at træffe beslutning om gebyrets størrelse

Or. en

27.3.2013

A7-0364/323

Ændringsforslag 323

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 28 – stk. 7

Kommissionens forslag

7. Hvis en **afgørelse** om gebyrernes størrelse indbringes for den uafhængige tilsynsmyndighed i overensstemmelse med **stk. 8 i denne artikel, finder proceduren i henhold til artikel 6 i direktiv 2009/12/EF anvendelse.**

Ændringsforslag

7. Hvis en **tvist** om gebyrernes størrelse indbringes for den uafhængige tilsynsmyndighed i overensstemmelse med **stk. 6, træder afgørelsen om gebyrernes størrelse ikke i kraft, før den uafhængige tilsynsmyndighed har behandlet sagen. Såfremt den uafhængige tilsynsmyndighed er enig i afgørelsen fra forvaltningsorganet for den centrale infrastruktur om størrelsen af groundhandling-gebyrerne, kan gebyrerne opkræves med tilbagevirkende kraft fra det tidspunkt, hvor den oprindelige afgørelse blev truffet.**

Or. en

Ændringsforslag 324**Brian Simpson**

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning**Artur Zasada**

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012**Forslag til forordning****Artikel 29***Kommissionens forslag*

1. I lufthavne, hvis årlige trafikmængde har været mindst **2 mio.** passagerbevægelser eller 50 000 tons fragt i mindst de foregående tre år, **opretter** lufthavnens forvaltningsorgan eller den centrale infrastrukturens forvaltningsorgan – såfremt den leverer groundhandling-ydelser til tredjemand – **en separat juridisk enhed til varetagelse af disse** groundhandling-aktiviteter.

Enheden er med hensyn til juridisk form, organisation og beslutningstagning uafhængig af enhver enhed, der arbejder med forvaltning af lufthavnens infrastruktur, hvis lufthavnens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser til tredjemand, og **af enhver enhed**, der arbejder med central infrastruktur, hvis den centrale infrastrukturens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser til tredjemand.

2. I lufthavne, hvis årlige trafikmængde har været mindst **2 mio.** passagerbevægelser eller 50 000 tons fragt i mindst de foregående tre år, kan de personer, der er ansvarlige for forvaltning af lufthavnens infrastruktur eller forvaltningen af den centrale infrastruktur ikke deltage direkte eller indirekte i

Ændringsforslag

1. I lufthavne, hvis årlige trafikmængde har været mindst **5 mio.** passagerbevægelser eller 50 000 tons fragt i mindst de foregående tre år, **sikrer** lufthavnens forvaltningsorgan eller den centrale infrastrukturens forvaltningsorgan – såfremt den leverer groundhandling-ydelser til tredjemand – **en streng adskillelse mellem regnskaberne for** groundhandling-aktiviteter **og regnskaberne for eventuelle andre aktiviteter.**

Regnskaberne for de enheder, som leverer groundhandling-ydelser, skal navnlig være adskilt fra enheder, der arbejder med forvaltning af lufthavnens infrastruktur, hvis lufthavnens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser til tredjemand, og **fra enheder**, der arbejder med central infrastruktur, hvis den centrale infrastrukturens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser til tredjemand

2. I lufthavne, hvis årlige trafikmængde har været mindst **5 mio.** passagerbevægelser eller 50 000 tons fragt i mindst de foregående tre år, kan de personer, der er ansvarlige for forvaltning af lufthavnens infrastruktur eller forvaltningen af den centrale infrastruktur ikke deltage direkte eller indirekte i

virksomhedsstrukturerne i den uafhængige enhed, der leverer groundhandling-ydelser.

3. **Den juridiske enhed**, der leverer groundhandling-ydelser, jf. stk. 1, må ikke modtage nogen krydsfinansiering fra luftfartsaktiviteter i forbindelse med forvaltning af lufthavnsinfrastrukturen *i tilfælde, hvor lufthavnens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser*, eller fra luftfartsaktiviteter i forbindelse med forvaltning af den centrale infrastruktur *i tilfælde, hvor den centrale infrastrukturens forvaltningsorgan leverer groundhandling-ydelser*, som ville gøre det muligt *for den juridiske enhed, der leverer groundhandling-ydelser*, at sænke *sine* priser på groundhandling-ydelser til tredjemand.

4. I denne artikel betyder et forvaltningsorgans "luftfartsaktiviteter" enhver aktivitet, forvaltningsorganet gennemfører i sin lufthavn, som vedrører levering af tjenesteydelser eller infrastrukturer til lufthavnsbrugere, leverandører af groundhandling-ydelser i deres lufttransportaktivitet eller flypassagerer, der benytter lufthavnen, såsom opkrævning af lufthavnsafgifter, tildeling af infrastrukturer og anlæg samt sikkerhedsforanstaltninger i lufthavnen. Andre aktiviteter end luftfartsvirksomhed omfatter transaktioner med fast ejendom eller aktiviteter i en anden sektor end lufttransport.

5. Ved afslutningen af hvert regnskabsår **kontrollerer** en uafhængig revisor **situationen** og **erklærer** offentligt, at **en sådan** krydsfinansiering **ikke har fundet sted**. Såfremt den juridiske enhed, der leverer groundhandling-ydelser, modtager krydsfinansiering fra andre aktiviteter end luftfartsvirksomhed, skal den enhed, som forvalter lufthavnsinfrastrukturen eller enheden, der forvalter den centrale infrastruktur, påvise, at det er i

virksomhedsstrukturerne i den uafhængige enhed, der leverer groundhandling-ydelser.

3. **De enheder**, der leverer groundhandling-ydelser, jf. stk. 1, må ikke modtage nogen krydsfinansiering fra luftfartsaktiviteter i forbindelse med forvaltning af lufthavnsinfrastrukturen eller fra luftfartsaktiviteter i forbindelse med forvaltning af den centrale infrastruktur, som ville gøre det muligt at sænke **deres** priser på groundhandling-ydelser til tredjemand

4. I denne artikel betyder et forvaltningsorgans "luftfartsaktiviteter" enhver aktivitet, forvaltningsorganet gennemfører i sin lufthavn, som vedrører levering af tjenesteydelser eller infrastrukturer til lufthavnsbrugere, leverandører af groundhandling-ydelser i deres lufttransportaktivitet eller flypassagerer, der benytter lufthavnen, såsom opkrævning af lufthavnsafgifter, tildeling af infrastrukturer og anlæg samt sikkerhedsforanstaltninger i lufthavnen. Andre aktiviteter end luftfartsvirksomhed omfatter transaktioner med fast ejendom eller aktiviteter i en anden sektor end lufttransport.

5. Ved afslutningen af hvert regnskabsår **behandler** en uafhængig revisor **de særskilte regnskaber** og **bekræfter** offentligt, at **der ikke har fundet nogen krydsfinansiering sted fra luftfartsaktiviteter som omhandlet i stk. 3**. Såfremt den juridiske enhed, der leverer groundhandling-ydelser, modtager krydsfinansiering fra andre aktiviteter end luftfartsvirksomhed, skal den enhed, som forvalter lufthavnsinfrastrukturen eller enheden, der forvalter den centrale

overensstemmelse med stk. 3.

infrastruktur, påvise, at det er i
overensstemmelse med stk. 3.

Or. en